



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 225

PRETORIA, 23 MAART 1984
MARCH

No. 9140

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE**

No. 611

23 Maart 1984

REGSTELLING

In *Staatskoerant* 9117 van 9 Maart 1984, vervang Goewermentskennisgewing 518 van 9 Maart 1984 met die volgende kennisgewing:

**PUBLIKASIES OF VOORWERPE VERTOË TEN
OPSIGTE VAN APPEL**

Die Direkoraat van Publikasies het op 5 Maart 1984 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 1 Maart 1984 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as tien (10) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF INTERNAL
AFFAIRS**

No. 611

23 March 1984

CORRECTION

In *Government Gazette* 9117 of 9 March 1984, substitute Government Notice 518 of 9 March 1984 with the following notice:

**PUBLICATIONS OR OBJECTS REPRESENTATIONS
IN RESPECT OF APPEAL**

On 5 March 1984 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 1 March 1984 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria in respect of the said appeal is hereby determined as ten (10) days from the date of this notice.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer
P84/3/2	<i>Bunny Girl</i> —Vol 1, No 3, March 1984.....	Bunny Girl Promotions (Pty) Ltd, Trekker, Transvaal.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 603

23 Maart 1984

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie R. 184 van 1967 word die volgende bevele uitgevaardig:

(1) Nieteenstaande die bepalinge van artikel 17 (1) (a) en (b) van die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, moet elke bankinstelling, behalwe 'n diskontohuis, wat ingevolge bogemelde Wet geregistreer of voorlopig geregistreer is, vanaf die datum van sertifisering van sy

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 603

23 March 1984

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

The following orders are hereby made in terms of Proclamation R. 184 of 1967:

(1) Notwithstanding the provisions of section 17 (1) (a) and (b) of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), as amended, every banking institution, except a discount house, that is registered or provisionally registered in terms of the aforementioned Act shall maintain with effect from the date of

maandopgawe (BW-Vorm 7) vir 29 Februarie 1984, likwiede bates, soos omskryf in artikel 1 (1) van bogemelde Wet, in stand hou—

(a) teenoor sy korttermynverpligtings teenoor die publiek in die Republiek, ten bedrae van nie minder nie as 25 (vyf-en-twintig) persent van die bedrag van sodanige verpligtings soos aangegee in kolom (1) teenoor pos 3; en

(b) teenoor sy middeltermynverpligtings teenoor die publiek in die Republiek, ten bedrae van nie minder nie as 18 (agtien) persent van die bedrag van sodanige verpligtings soos aangegee in kolom (2) teenoor pos 3,

in die jonste maandopgawe wat deur sodanige bankinstelling ingevolge artikel 13 (1) (a) van bogemelde Wet aan die Registrateur van Banke voorgelê is.

(2) Elke bankinstelling, behalwe 'n diskontohuis, wat ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, geregistreer of voorlopig geregistreer is, moet, met ingang van 14 Maart 1984, by die Suid-Afrikaanse Reserwebank 'n reserwesaldo hou ten bedrae van nie minder nie as 2 (twee) persent van die bedrag van sy middeltermynverpligtings teenoor die publiek in die Republiek, soos aangegee in kolom (2) teenoor pos 3 in die jongste maandopgawe wat deur sodanige bankinstelling ingevolge artikel 13 (1) (a) van bogemelde Wet aan die Registrateur van Banke voorgelê is.

Die minimum reserwesaldo wat ingevolge hierdie bevel gehou moet word, maak deel uit van die minimum bedrag aan likwiede bates wat ingevolge paragraaf (b) van bevel (1) hierbo deur 'n bankinstelling teenoor sy middeltermynverpligtings teenoor die publiek in die Republiek gehou moet word.

(3) Goewermentskennisgewing 2149 van 30 September 1983 afgekondig in *Staatskoerant* 8906 word hierby ingetrek.

C. L. STALS, Senior Vice-president.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. 596 23 Maart 1984

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE WATERWET, 1956

OPHEFFING VAN BEPERKINGS OP DIE GEBRUIK VAN OPENBARE WATER UIT DIE NGAGANE- EN UMKOMAASRIVIER

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9A van die Waterwet, 1956, herroep ek, Sarel Antoine Strydom Hayward, in my hoedanigheid van Minister van Omgewingsake en Visserye hierby die kennisgewings vermeld in die Bylae hiertoe.

S. A. S. HAYWARD, Minister van Omgewingsake en Visserye.

BYLAE

(1) *Ngaganerivier:*

(a) *Gebruik vir besproeiingsdoeleindes.*—Algemene Kennisgewing 558 van 22 Julie 1983 soos gewysig deur item (7) van die Bylae tot Goewermentskennisgewing 143 van 27 Januarie 1984, word hierby in geheel herroep.

(b) *Gebruik vir stedelike en nywerheidsdoeleindes.*—Algemene Kennisgewing 218 van 18 Maart 1983 soos gewysig deur Algemene Kennisgewing 260 van 11 April 1983 en item (8) (a) van die Bylae tot Goewermentskennisgewing 143 van 27 Januarie 1984, word hierby in geheel herroep.

(c) *Umkomaasrivier.*—Algemene Kennisgewing 773 van 7 Oktober 1983 met betrekking tot die gebruik van openbare water vir besproeiingsdoeleindes uit die Umkomaasrivier en al sy sytakke stroom op van die plaas Mimosa Brae 2085, word hierby in geheel herroep.

certification of its monthly return (BA Form 7) for 29 February 1984, liquid assets, as defined in section 1 (1) of the aforementioned Act—

(a) against its short-term liabilities to the public in the Republic, to an amount of not less than 25 (twenty-five) per cent of the amount of such liabilities as shown in column (1) against item 3; and

(b) against its medium-term liabilities to the public in the Republic, to an amount of not less than 18 (eighteen) per cent of the amount of such liabilities as shown in column (2) against item 3,

on the latest monthly return that has been furnished by such banking institution to the Registrar of Banks in terms of section 13 (1) (a) of the aforementioned Act.

(2) Every banking institution, except a discount house, that is registered or provisionally registered in terms of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), as amended, shall, with effect from 14 March 1984, maintain with the South African Reserve Bank a reserve balance to an amount of not less than 2 (two) per cent of its medium-term liabilities to the public in the Republic, as shown in column (2) against item 3 on the latest monthly return that has been furnished by such banking institution to the Registrar of Banks in terms of section 13 (1) (a) of the aforementioned Act.

The minimum reserve balance to be maintained in terms of this order shall form part of the minimum amount of liquid assets to be maintained by a banking institution against its medium-term liabilities to the public in the Republic in terms of paragraph (b) of order (1) above.

(3) Government Notice 2149 of 30 September 1983, as published in *Gazette* 8906, is hereby withdrawn.

C. L. STALS, Senior Deputy Governor.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. 596 23 March 1984

NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE WATER ACT, 1956

REVOKEMENT OF RESTRICTIONS ON THE USE OF PUBLIC WATER FROM THE NGAGANE AND UMKOMAAS RIVERS

By virtue of the powers vested in me by section 9A of the water Act, 1956, I, Sarel Antoine Strydom Hayward, in my capacity of Minister of Environment Affairs and Fisheries, hereby withdraw the notices referred to in the Schedule hereto.

S. A. S. HAYWARD, Minister of Environment Affairs and Fisheries.

SCHEDULE

(1) *Ngagane River:*

(a) *Use for irrigation purposes.*—General Notice 558 of 22 July 1983 as amended by item (7) of the Schedule to Government Notice 143 of 27 January 1984 is hereby withdrawn in full.

(b) *Use for urban and industrial purposes.*—General Notice 218 of 18 March 1983 as amended by General Notice 260 of 11 April 1983 and item (8) (a) of the Schedule to Government Notice 143 of 27 January 1984 is hereby withdrawn in full.

(c) *Umkomaas River.*—General Notice 773 of 7 October 1983 relating to the use of public water from the Umkomaas River and its tributaries up stream of the farm Mimosa Brae 2085 is hereby withdrawn in full.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1983 tot 30 September 1984 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1983 to 30 September 1984, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
611	Wet op Publikasies (42/1974): Regstelling: Publikasies of voorwerpe vertoë ten opsigte van appèl	1	9140
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
603	Bankwet (23/1965): Suid-Afrikaanse Reserwebank: Bevele.....	1	9140
Omgewingsake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
596	Waterwet (54/1956): Opheffing van beperkings op die gebruik van openbare water uit-die Ngagane- en Umkomaasrivier	2	9140

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Environment Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
596	Water Act (54/1956): Revokement of restrictions on the use of public water from the Ngagane and Umkomaas Rivers	2	9140
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
603	Banks Act (23/1965): South African Reserve Bank: Orders.....	1	9140
Internal Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
611	Publications Act (42/1974): Correction: Publications or objects representations in respect of appeal	1	9140